**MED RELIGIONSLÆRERFORENINGEN TIL JAPAN PÅSKEN 2023**

**LIV OSNES DALBAKKEN**

*- Skal vi gå i sko eller tøfler?*

Latteren brer seg i gruppa over spørsmålet, for etter snart to uker på tur, har vi blitt så påvirket av konfutsiansk, kollektiv bevissthet, at vi har gitt slipp på individuell tenkning. Vi har visst fått «respekt for normer, relasjoner og hierarkier, med vekt på disiplin, lojalitet og selvbeherskelse», for å sitere Gunnar Holth. Ja, kanskje har vi forstått det japanske ordtaket som sier at «spikeren som stikker opp, blir banket ned». Japanekspert og reiseleder Knut Alfsvåg, humrer over spørsmålet og svarer «Vi skal gå i regnet i nesten en kilometer, så vi tar sko. Og det er også tillatt med paraply».

Religionslærerforeningens studietur til Japan skulle egentlig arrangeres i 2021, men måtte utsettes på grunn av pandemien. Men i påsken 2023 ble turen endelig mulig å gjennomføre, etter at leder i foreningen, Liv Gundersen, hadde vært pådriver og reisekomitéleder i tre år. Sammen med seg i komitéen har hun hatt god hjelp av Knut Alfsvåg og Frode Kinserdal. Og Japan som reisemål var tydeligvis et godt valg, for på et halvt døgn i juni 2022, var plassene fylt opp – med venteliste. I løpet av det siste året har komitéen sendt ut atskillige eposter med informasjon og tips til lesestoff. Så da hele gruppa møttes på flyplassen i Amsterdam etter å ha flydd første etappe fra Oslo og Stavanger, var det en spent og godt forberedt gjeng som hadde tretten flytimer foran seg, før vi omsider landet på Narita airport utenfor Tokyo.

KIRSEBÆRBLOMSTRING I KYOTO

Vårt første reisemål var den gamle hovedstaden Kyoto – «Japans skattkammer». De av oss som har lest Ina Strøms svært lesverdige bok «En japansk vår», hadde forventninger til byens skjønnhet og eleganse. Vi ble ikke skuffet. Og enda bedre: Her var *sakura,* altså japansk kirsebærblomstring, på sitt vakreste. I Japan er *sakura* en stor nasjonal happening, der familier har piknik under trærne, skoleelever har ferie, og unge jenter leier kimono og blir fotografert. Oppholdet i Kyoto startet med en utflukt til Kinkaku-ji, «den gylne paviljongen». Det gullbelagte tempelet er et av Kyotos mange steder som er skrevet inn på UNESCOs verdensarvliste, og ligger nydelig til i en typisk japansk hage, som har et tydelig preg av zen-buddhismens estetiske idealer. Neste mål for utflukten var Arashiyama, et naturskjønt område med en mengde kirsebærtrær, og ikke minst en imponerende bambusskog. Om ettermiddagen tok mange også turen til en høyde bak hotellet vårt, til tempelkomplekset Kiyomizu-dera. Denne åssiden ble raskt kalt «tempelhøyden» og herfra kunne vi også se solnedgangen over åsene vest for Kyoto. Her ble det mange flotte fotomotiv.

SOLGUDINNENS HELLIGDOM I ISE

Et par timers togreise fra Kyoto ligger Ise Jingu, en av Japans aller viktigste shinto-helligdommer. Dette området er dedikert til Amaterasu, som er lysets og solas *kami*, og regnes som stammor til keiserfamilien. For å entre det hellige området gikk vi under en portal, en *torii*, som markerer overgangen mellom det verdslige og det hellige. Som Ina Strøm skriver: «Den har ikke dører, og ikke vegger, den kan med andre ord ikke stenges. Det hellige er her og nå, i oss og rundt oss.» (s. 49) Vandringa gjennom skogen førte oss over ei bru, ned en vei som medfører lykke å følge, ned til elva for å bli renset, før vindkamien blåser urenhetene dine vekk, og man kan tilbe kamiene ved ett av de hellige byggene ved å bøye seg to ganger, klappe hender to ganger, og bøye seg på nytt. Shintoisme er en animistisk religion der ånder eller *kamier* bor i natur og naturfenomen som trær, elver, regn og vind. Kamiene er nært knyttet til hverdagslivet. Ved å be til kamiene, kan en få hjelp og framgang i hverdags- og forretningsliv. Guiden vår fortalte med klare innslag av innenfraperspektiv, at hun samme morgen hadde bedt ved en *torii,* om hjelp og hell til guidingen med oss.

På vei ut av det hellige området, passerte vi en karpedam, der det sies å bringe stor lykke å observere karper med solmotivet, som vi kjenner igjen fra det japanske flagget. Dette minnet oss om den nære forbindelsen mellom shintoisme og keiserfamilien, og hvordan det moderne, japanske samfunnet ble bygd opp som et totalitært system av patriotiske dyder og keiserdyrking. Etter andre verdenskrig ble imidlertid båndene mellom stat og religion løsere.

GUDSTJENESTE OG BUDDHA-TEMPEL I NARA

Nara var Japans første permanente hovedstad, og ligger 50 minutters togreise sør for Kyoto. I dag er byen mest kjent for en enorm Buddha-statue og en tempelpark, der hundrevis av rådyr vandrer fritt rundt imponerende religiøse byggverk, også disse på UNESCOs verdensarvliste. Fra 600-tallet starter buddhismen sin utbredelse i Japan, mye takket være prins Shotoku som får fraktet buddhistiske skrifter fra Korea. Etter hans død, blir det storslagne tempelkomplekset Todai-ji reist i Nara. Arbeidet tar tjueni år, der 2,6 millioner arbeidere deltar, ifølge Ina Strøm:

«Flere hundre tusen av dem samarbeider om å bygge verdens største buddhafigur i bronse (…) Samtidig befestes symbiosen mellom den gamle shinto-troen og den nye buddhismen. Før den store buddhastatuen i Nara skal støpes, sender for eksempel keiseren et sendebud til shinto-helligdommen i Ise for å forsikre seg om at solgudinnen Amaterasu ikke har noe imot planene. Det har hun slett ikke, ifølge budet. Det viser seg at Amaterasu faktisk ser på seg selv som gjenfødelse av den store Buddha. På sett og vis kan vi kanskje oppsummere utviklingen med å si at buddhismen blir mer japansk.» (s. 131)

Bygget som den femten meter høye buddhastatuen står i, er i dag verdens største trebygning. Guiden fortalte at gullfigurene oppå taket skal etterligne fiskefinner. Slik får bygget en illusjon av å ligge under vann, og er dermed beskyttet mot ild.

Mens halve gruppa vandret rundt i tempelparken, dro den andre halvdelen til Nara lutherske kirke for å delta i gudstjeneste. Kirkerommet var lite og enkelt, men hadde vakre, symbolske glassmalerier. Menigheten bestod av en liten flokk, glade for å få besøk. På palmesøndag ble teksten om inntoget i Jerusalem lest, og presten holdt en engasjert preken, uten at majoriteten av tilhørerne forstod noe av denne, selvsagt. Men flere av salme-melodiene kjente vi, og nordmennene nynnet med. Et interessant innslag i liturgien var de ti bud, som menigheten framsa i kor. Etter gudstjenesten inntok Knut Alfsvåg rollen som guide i Nara, slik at også resten av gruppa fikk besøke rådyrparken og Todai-ji-tempelet.

ATOMBOMBEMUSEUM OG MARTYRMINNESKIRKE I NAGASAKI

Etter fire netter i Kyoto var Nagasaki målet, den kjente kystbyen helt sør på øya Kyushu. Strekningen Kyoto-Nagasaki er på over 80 mil, men med Hello Kitty-shinkansen gikk det virkelig raskt unna. Før vi nådde Nagasaki, hadde vi imidlertid skiftet tog fire ganger, og all ære til Knut Alfsvåg for hans stålkontroll på japansk togtrafikk og jernbanestasjoner, for dette krevde godt kjennskap til ulike selskap og mange toglinjer.

Besøket i Nagasaki ble sterkt. På atombombemuseet fikk vi se hvor i byen bomben traff den niende august 1945, kl. 11.02, like ved Urakami-kirken, den største romersk-katolske katedralen i Øst-Asia. Overflatetemperaturen på bakken kom opp i 4000 grader, og 80 prosent av husene som lå innen to kilometer fra hyposenteret, ble jevnet med jorda. 40000 mennesker ble drept. Bombene i Hiroshima og Nagasaki har vi alle hørt om. Men å se bildene på museet og høre historiene som ble fortalt, ble likevel overveldende. Etterpå besøkte vi Nagasaki fredspark, med en fontene som alltid skal renne med overflod av vann. Dette er til minne om ropene etter vann som hørtes over hele byen denne dagen i august. Og apropos vann: Vi fikk opplyst at fremdeles, etter 78 år, leker ikke japanske barn ute i regnet. Frykten for hva regnet inneholder, er fremdeles til stede. Etter oppholdet i museet og parken, besøkte vi også den gjenreiste Urakami-kirken. Der rakk vi akkurat å bivåne at hele regionens romersk-katolske geistlige kom ut av kirken etter en presteinnvielse.

Nagasaki er selvsagt mest kjent for atombomben, men byen er også kjent for området der kristendommen først fikk innpass i Japan, men hvor kristne etter hvert ble forfulgt. Japan ble aldri kolonisert. Men enkelte portugisiske handelsskip fikk innpass i Nagasaki på 1500-tallet. Slik kom jesuittmisjonæren Francis Xavier til Japan i 1549, noe som innledet «det kristne hundreåret» («Japans religionar» s. 145) I 1590 var det 200 000 kristne i området. Men etter en tid begynte japanske myndigheter å frykte at europeisk innflytelse skulle bli for sterk. Den 5. februar 1597 ble 26 kristne derfor korsfestet, til skrekk og advarsel. Japan ble helt avsperret, med unntak av noen få hollendere og kinesere som fikk drive begrenset handel fra øya Dejima. Kristendommen ble deretter forbudt i Japan, men flere kristne menigheter i Nagasaki og på flere øyer utenfor, eksisterte som svært skjulte menigheter i hele 250 år. I minnemuséet for martyrene kunne vi blant annet se en figur fra denne tiden, en «forkledd Maria» med Jesusbarnet. Maria er fremstilt som Kannon, barmhjertighetens bodhisattva i Japan. Gjennom flere generasjoner i forbudsårene kunne de kristne som visste hvem figuren egentlig forestilte, i hemmelighet henvende seg til Maria.

KOBE

Vårt siste reisemål var Kobe, et bynavn som for flere er kjent fra misjon og sjømannskirke, i tillegg til jordskjelvet i 1995, som skapte enorme ødeleggelser. Professor i systematisk teologi ved VID vitenskapelig høyskole, Knut Alfsvåg, arbeidet her som misjonsprest fra 1986 til 1999, ved Det lutherske teologiske seminaret. Kona Marit Alfsvåg, som også deltok i reisen, fungerte som et svært nyttig orakel både i faglige og mer verdslige spørsmål, som for eksempel disse tøflene vi fant på alle hotell. Skulle de utelukkende brukes på badet, eller kunne man ta dem på – på vei til hotellets nakenbad? For joda, i Japan bader man svært mye, og man bader nakne. Og undertegnede kan bekrefte at vaskeprosessen her sikter mot en helt annen måloppnåelse enn i norske svømmehaller.

Langfredag fikk vi besøke Det lutherske teologiske seminaret, hvor Gunnar Holth underviste om shinto, haikudikting m.m., mens Anne Berit Nystad ga en rask innføring i konfutsianisme. I Nagasaki hadde Gunnar allerede undervist om buddhisme, mens Knut Alfsvåg hadde gitt en innføring i japansk historie og kultur. På seminaret fikk vi dessuten besøk av professor Sumikawa fra Osaka som foreleste om «japansk religiøsitet og kirken». Dette ble en studietur i ordets rette forstand, der vi fikk veksle mellom å erfare religion og kultur, og å få forelesninger som satte opplevelsene våre i teoretisk perspektiv.

Langfredag sammenfalt med slutten på sakura; en dag med vind og regn og avblomstrede kirsebærblomster som fylte gatene. Nå skulle vi altså trosse regnværet og forflytte oss videre en kilometer fra presteseminaret til et besøk på «Kobe high school», vel å merke med sko, ikke tøfler. På «Kobe high school» ble vi tildelt nye tøfler, for man bruker ikke «utesko» inne på skolen, og elevene sørger for renholdet! Skolen var helt tydelig en eliteskole med høye karakterkrav og dedikerte elever. Mobilbruk i timene forekom ikke, fortalte guiden vår. Det var fascinerende å se «hobbyrommene» der det foregikk elevaktiviteter som sverdfekting, blomsterdekorering, utførelse av te-seremoni og spilling på det tradisjonelle strenge-instrumentet *koto*. Elevenes ferie gikk mot slutten, men enkelte møtte på skolen og arbeidet med ulike prosjekt for å forberede åpningsseremonien ved skolestart.

For vår del ble langfredag avsluttet med deltakelse i teseremoni, et ritual med utspring i zenbuddhisme, der en hjelp på veien til oppvåkning også kan gå gjennom ulike estetiske handlinger som kalligrafi, hagearbeid og altså teseremoni. Det var interessant å se med hvilken innlevelse og grasiøse bevegelser ritualet ble utført. Like grasiøst klarte ikke alle i gruppa vår å gjennomføre seremonien, for de fleste slet med å sitte på knærne over tid.

Siste dag i Kobe besøkte vi jordskjelvmuseet. Igjen fikk vi se sterke bilder og høre dramatiske historier. Spesielt interessant var det å høre ekteparet Alfsvåg fortelle om egne opplevelser fra jordskjelvet. Videre ble dagen brukt til å sikre de siste gavene med hjem fra Kobes shoppingstrøk. Flere benyttet den siste ettermiddagen til et besøk til Kitano, en åsside med gammel europeisk bosetting og stort mangfold av ulike gudshus på et lite område. På kort tid var gruppa innom en moské og en jødisk synagoge, og på begge steder ble vi tatt godt imot og fikk en fin samtale. Videre fikk gruppa høre vakker liturgi sunget i en ortodoks kirke. Vi fikk sitte ned i en romersk-katolsk kirke med nydelig arkitektur, og vi passerte også en baptistkirke. Shinto-helligdommen helt øverst i Kitano-åssiden ble besøkt og fotografert. Her fikk vi et spektakulært utsyn over Kobe by.

ETTERTANKE

«Hva slags religion har de i Japan», har elever tidligere spurt meg, og jeg har flakket litt med blikket og svart uten helt å vite om jeg er på trygg grunn. Etter en slik intensiv innføring i religiøs teori og praksis, har det på en måte blitt lettere å svare, men svaret blir svært sammensatt. For om man ikke hadde et forhold til begrepet «synkretisme» før, så har vi i alle fall forstått hvordan religionsmøter og religionsblanding har preget Japans kultur. Som professor Sumikawa lærte oss, praktiserer de fleste japanere både shintoisme og buddhisme, uten at disse utelukker hverandre, tvert imot. Shinto-ritualer er for eksempel knyttet til livets begynnelse og vielsesritualer, mens buddhistiske ritualer blir brukt ved livets slutt. Men samtidig råder det som Sumikawa kalte «double standard», for ifølge professoren er de fleste japanere sekulære, så ritualene utføres mest for sikkerhets skyld, uten egentlig trosinnhold.

Ett er sikkert: Vi som deltok i Japan-studieturen med Religionslærerforeningen påsken 2023, har hatt mange opplevelser, fine samtaler, interessante forelesninger og sterke inntrykk. Vi er svært takknemlige, og har fått mye å tenke på. Og da passer det å slutte med et sitat av Konfutse, fra boka «Samtalar»:

*Den som lærer uten å tenke, er fortapt.*

*Den som tenker uten å lære, er i stor fare.*

**Kilder:**

Lande, Aasulv (1990): «Japans religionar». Samlaget

Rongen, Ole Bjørn (oversetter) (2008): «Samtalar». De norske bokklubbene

Strøm, Ina (2020): «En japansk vår». Cappelen Damm

**Liv Osnes Dalbakken** er lektor og underviser i fagene norsk og religion ved Ulstein vidaregåande skule i Ulsteinvik. Påsken 2023 deltok hun på Religionslærerforeningens studietur til Japan.

E-post: [Liv.Osnes.Dalbakken@mrfylke.no](mailto:Liv.Osnes.Dalbakken@mrfylke.no)